

**CENTRAL UNIVERSITY OF PUNJAB**



**Certificate Course in French**

**Session - 2021-22**

**Interdisciplinary Centre for Languages and Literary  
Studies**

**School of Languages, Literature and Culture**

## **Graduate Attributes**

Students will acquire basic knowledge of French language and grammar. After completing this course students will be able to communicate in French.

**Course Structure of the Programme  
Semester - I**

Course Code	Course Title	Course Type	L	T	P	Cr
FRC.201	Applied Grammar and Written Expression-I	CC	4	0	0	<b>4</b>
FRC.202	Communication (Practice)	SDC	0	0	8	<b>4</b>
	Total Credits		4	0	8	<b>08</b>

**Semester - II**

Course Code	Course Title	Course Type	L	T	P	Cr
FRC.221	Applied Grammar and Written -II	CC	4	0	0	<b>04</b>
FRC.222	Translation (Practice)	SDC	0	0	8	<b>04</b>
	Total Credits		2	0	12	<b>08</b>

**Evaluation Criteria for Theory Courses:**

<b>Core, Discipline Elective, Compulsory Foundation, Value Added and Interdisciplinary Courses</b>		
	Marks	Evaluation
Internal Assessment	25	Various
Mid-semester test (MST)	25	Subjective
End-semester test (EST)	50	Subjective (70%) Objective (30%)

The objective type will include one word answers, fill-in the blank, sentence completion, true/false, MCQs', matching, analogies, rating and checklists. The subjective type will include very short answer (1-2 lines), short answer (one paragraph), essay type with restricted response, and essay type with extended response.

Evaluation Criteria for Internal Assessment will be designed by the concerned course coordinator using any two or more of the given methods (Surprise Tests, in-depth interview, unstructured interview, Jigsaw method, Think-Pair Share, Students Teams Achievement Division (STAD), Rubrics, portfolios, case based evaluation, video based evaluation, Kahoot, Padlet, Directed paraphrasing, Approximate analogies, one sentence summary, Pro and con grid, student generated questions, case analysis, simulated problem solving, media assisted evaluation, Application cards, Minute paper, open book techniques, classroom assignments, homework assignments, term paper).

**Evaluation Criteria for Translation Project:**

Translation will be evaluated on the parameters of accuracy, .....

*Abbreviations and Explanations*

CC: Core Course

SDC: Skill Development Course

L: Lectures

T: Tutorial

P: Practical

Cr: Credits

## Certificate Course in French (Detailed Syllabus)

### Semester-1

**Course Code: FRC.201**

**Course Title: APPLIED GRAMMAR AND COMPREHENSION**

L	T	P	Credits
4	0	0	4

**Hours: 60**

#### **Learning Outcomes:**

After completing this course students will be able to:

- Learn the basic vocabulary, syntax, grammar of French language
- Acquire the basic knowledge and comprehension of French

#### **Unit – 1**

**15 Hours**

This course will be based on the book CONNEXIONS – I and will consist of three sections viz. A, B and C as follows:

SECTION A (Units I, II, III, IV, V and VI)

Questions on applied grammar to be designed in such a manner so as to cover most of the major grammatical patterns introduced in Units I, II, III, IV, V and VI of the prescribed book.

#### **Unit – 2**

**15 Hours**

SECTION B

I. PARAGRAPH WRITING

The candidate will be given three topics out of which he will be required to write about 100 words on any one topic e.g. Ma famille, Mon meilleurami , Ma classe de français , Mes loisirs, Ma ville, Ma maison etc.

II. LETTER WRITING AND WRITING AN E-MAIL

The candidate will be asked to write either a personal letter or an e-mail (personal only) in about 60-80 words.

#### **Unit- 3 to 4**

**15 Hours**

SECTION C

Two short passages for comprehension from the prescribed book.

**Mode of Transaction:** Lecture; Tutorial; Group Discussion; Seminar, Self-learning

**Tools of Transaction:** YouTube, videos, audio

#### **BOOK PRESCRIBED**

CONNEXIONS I (CLE INTERNATIONAL)

#### **Suggested Reading**

1. DONDO'S MODERN FRENCH COURSE (OXFORD UNIVERSITY PRESS)
2. SANS FRONTIERES –I (CLE INTERNATIONAL)
3. CAMPUS-I (CLE INTERNATIONAL)

4. BONNE ROUTE – METHODE DE FRANCAIS –I (ALLIANCE FRANCAISE – HACHETTE)
5. LAROUSSE’S FRENCH-ENGLISH/ENGLISH-FRENCH DICTIONARY  
Two volumes in one by MARGEURITE-MARIE DUBOIS AND OTHERS

**Course Code: FRC.202**  
**Course Title: Communication (Practice)**

L	T	P	Credits
0	0	8	4

**Hours: 120**

**Learning Outcomes:**

After completing this course students will be able to:

- Learn, practice and use basic vocabulary of French
- Read, write and communicate in French

**Unit-1**

Learning and usage of Vocabulary

**Hours:30**

**Unit-2**

Practice of speaking and listening in French

**Hours:30**

**Unit-3**

Practice of reading and writing in French

**Hours:30**

**Unit-4**

Conversation in French

**Hours:30**

**Mode of Transaction:** Practice, Self-learning, Communication, Group discussion.

**BOOK PRESCRIBED**

CONNEXIONS I (CLE INTERNATIONAL)

**Suggesting Reading;**

1. DONDO’S MODERN FRENCH COURSE (OXFORD UNIVERSITY PRESS)
2. SANS FRONTIERES –I (CLE INTERNATIONAL)
1. CAMPUS-I (CLE INTERNATIONAL)
2. BONNE ROUTE – METHODE DE FRANCAIS –I (ALLIANCE FRANCAISE – HACHETTE)
3. LAROUSSE’S FRENCH-ENGLISH/ENGLISH-FRENCH DICTIONARY  
Two volumes in one by MARGEURITE-MARIE DUBOIS AND OTHERS

**Semester-2**

**Course Code: FRC.221**  
**Course Title: WRITTEN EXPRESSION AND TRANSLATION**

L	T	P	Credits
4	0	0	4

**Hours: 60**

**Learning Outcomes:**

After completing this course students will be able to:

- Read and write French
- Translate from French to any target language of their choice and vice-versa.

**Unit-1****Hours:15**

This course will be based largely on the material contained in the prescribed book CONNEXIONS-I and will consist of three sections viz. A, B and C as follows:

**SECTION A**

Questions on applied grammar designed in such a manner as to cover most of the major grammatical patterns introduced in Units VII, VIII, IX, X, XI and XII of the prescribed book

**Unit-2****Hours: 15****SECTION B****I. TRANSLATION (FRENCH TO ENGLISH)**

Translation from French into English of ten sentences out of the given fifteen each carrying two marks.

**II. TRANSLATION (ENGLISH TO FRENCH)**

Translation from English into French of ten sentences out of the given fifteen each carrying two marks.

**Unit-3 to 4****HOURS:30****SECTION C – GENERAL QUESTIONS AND QUESTIONS ON CIVILISATION OF FRANCE**

Questions on day-to-day life; each to answered in one or two lines – ten to be attempted out of the given fifteen, each carrying two marks.

Questions on Civilization of France based on the topics covered in the prescribed book – ten to be attempted out of the given fifteen, each carrying two marks.(the questions may be in the form of objective type questions, multiple choice or fill in the blanks)

**Mode of Transaction:** Practice, Self-learning, Translation, Communication, Group Discussion.

**BOOK PRESCRIBED**

CONNEXIONS I (CLE INTERNATIONAL)

**Suggesting Reading;**

1. DONDO'S MODERN FRENCH COURSE (OXFORD UNIVERSITY PRESS)
2. SANS FRONTIERES –I (CLE INTERNATIONAL)
4. CAMPUS-I (CLE INTERNATIONAL )
5. BONNE ROUTE – METHODE DE FRANCAIS –I (ALLIANCE FRANCAISE – HACHETTE)
6. LAROUSSE'S FRENCH-ENGLISH/ENGLISH-FRENCH DICTIONARY  
Two volumes in one by MARGEURITE-MARIE DUBOIS AND OTHERS

**Course Code: FRC.222****Course Title:Translation (Practice)**

L	T	P	Credits
0	0	8	4

**Hours: 120****Learning Outcomes:**

After completing this course students will be able to:

- Learn, practice, use and translate basic vocabulary of French into English and Vice-versa.

- Translation of complete sentences of French into English and Vice-versa.

**Unit-1 to 2**

**Hours: 60**

Practice of Translation from French to English

**Unit-3 to 4**

**Hours: 60**

Practice of Translation from English to French

**Mode of Transaction:** Practice, Self-learning, Communication, Group discussion, Translation.

**BOOK PRESCRIBED**

CONNEXIONS I (CLE INTERNATIONAL)

**Suggesting Reading:**

1. DONDO'S MODERN FRENCH COURSE (OXFORD UNIVERSITY PRESS)
2. SANS FRONTIERES -I (CLE INTERNATIONAL)
7. CAMPUS-I (CLE INTERNATIONAL )
8. BONNE ROUTE – METHODE DE FRANCAIS -I (ALLIANCE FRANCAISE – HACHETTE)
9. LAROUSSE'S FRENCH-ENGLISH/ENGLISH-FRENCH DICTIONARY  
Two volumes in one by MARGEURITE-MARIE DUBOIS AND OTHERS